

EQUUS Quartz-Uhr LED 4-farbig

Version 07/07

Best.-Nr. 85 52 07

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die EQUUS Quartz-Uhr LED 4-farbig dient zur Anzeige der Uhrzeit im Kfz-Innenbereich. Dieses Einbauminstrument ist nur für den Anschluss an ein 12V-Gleichspannungsbordnetz mit negativem Pol der Batterie an Karosserie zugelassen und darf nur in Fahrzeugen mit dieser Bordspannungsart eingebaut und in Betrieb genommen werden. Schließen Sie das Produkt nie an eine andere Versorgungsspannung an. Eine Verwendung ist nur im Kfz-Innenraum, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit oder Nässe ist unbedingt zu vermeiden. Durch die Art des Einbaus ist vom Benutzer sicherzustellen, dass das Einbauminstrument vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt wird. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden. Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Sicherheits- und Gefahrenhinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch. Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb.

- Prüfen Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Sollte ein Schaden vorliegen, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Als Spannungsquelle darf nur das 12V-Gleichspannungsbordnetz (negativer Pol der Batterie an der Karosserie des Fahrzeugs) verwendet werden. Schließen Sie das Einbauminstrument nie an eine andere Spannungsversorgung an.
- Achten Sie auf eine sachgerechte Inbetriebnahme. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.
- Überprüfen Sie das Einbauminstrument und die Anschlussleitungen von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen. Sollte das Instrument oder eine Anschlussleitung beschädigt sein, ist es von einer Fachkraft fachgerecht instand zu setzen.
- Vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung des Produkts und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen, Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über dem Einbauminstrument aus. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlages. Sollte dennoch Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromversorgungsnetz und wenden Sie sich an eine Fachkraft.
- Das Einbauminstrument gehört nicht in Kinderhände. Halten Sie Kinder von ihm fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.
- Beachten Sie bitte auch die zusätzlichen Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.

Montage



Die allgemeingültigen Sicherheitsvorschriften und Maßregeln bei Montagearbeiten in, um und unter dem Fahrzeug sind unbedingt einzuhalten. Beachten Sie außerdem die Sicherheitsvorschriften des Fahrzeugherstellers. Änderungen am Fahrzeug, die durch den Einbau des Produkts nötig sind, müssen immer so ausgeführt werden, dass dadurch keine Beeinträchtigung der Verkehrssicherheit oder der konstruktiven Stabilität des Kfz entstehen. Sollten Zweifel über die Auswahl des Einbauplatzes bestehen, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Kfz-Händler. Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Befestigungsbohrungen, dass hierdurch keine elektrischen Kabel, Bremsleitungen o.ä. beschädigt werden. Beachten Sie bei der Verwendung von Werkzeugen zum Einbau die Sicherheitshinweise der Werkzeughersteller. Berücksichtigen Sie beim Einbau Produkts die Unfallgefahr, die von losgerissenen Geräten im Falle eines Unfalls ausgehen kann. Befestigen Sie das Einbauminstrument deshalb sicher und an einem Platz an dem es nicht zu einer Gefahr für die Insassen werden kann.

Das Einbauminstrument kann mit dem beiliegenden Montagewinkel am Armaturenbrett befestigt oder in eine entsprechende Öffnung in Armaturenbrett eingebaut werden. Im Handel sind zusätzlich entsprechende Auf- und Einbaugehäuse mit einer genormten Öffnung für Einbauminstrumente erhältlich (z.T. sogar fahrzeugspezifisch), in die das Instrument ebenfalls montiert werden kann.

- Wählen Sie einen geeigneten Montageplatz aus. Der Einbauort muss vom Fahrerplatz aus gut sichtbar sein.
- Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Einbauortes die Einbautiefe, die das Instrument benötigt. Halten Sie insbesondere zu bewegten Fahrzeugteilen (Gestänge, Hebel etc.) einen ausreichenden Sicherheitsabstand ein.

- Drehen Sie den Befestigungsring von Einbauminstrument ab und ziehen Sie es aus dem Montagewinkel.
- Befestigen Sie ggf. den Montagewinkel mit 2 geeigneten Schrauben am Armaturenbrett.
- Stecken Sie das Einbauminstrument in die Montageöffnung und befestigen Sie es, indem Sie den Befestigungsring wieder aufschrauben und handfest anziehen.

Anschluss



Der elektrische Anschluss sollte nur von einer Fachkraft durchgeführt werden. Um Kurzschlüsse und daraus resultierende Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden, muss während des Anschlusses der Minuspol (Masse) der Bordbatterie abgeklemmt werden. Schließen Sie den Minuspol der Batterie erst wieder an, wenn Sie das Einbauminstrument vollständig angeschlossen und den Anschluss überprüft haben. Benutzen Sie zum Überprüfen der Spannung an Bordspannungsleitungen nur ein Voltmeter oder eine Diodenprüflampe, da normale Prüflampen zu hohe Ströme aufnehmen und so die Bordelektronik beschädigen können. Achten Sie bei der Verlegung von Leitungen darauf, dass diese nicht gequetscht werden oder an scharfen Kanten scheuern. Benutzen Sie bei Durchführungspunkten Gummifüllen. Verwenden Sie zum Anschluss ausschließlich geeignete Kfz-Leitungen. Litze, Klingeldrahtleitungen etc. sind nicht für die Verlegung in Fahrzeugen geeignet. Zum Anschluss der Leitungen dürfen ebenfalls nur Kfz-taugliche Steckverbinder verwendet werden, die mit geeignetem Werkzeug an die Leitungen angebracht werden müssen. Verlegen Sie die Anschlussleitungen möglichst entlang des Hauptkabelbaums im Fahrzeug und vermeiden Sie lose Kabelschlaufen, die sich z.B. in der Pedalerie des Fahrzeugs verfangen können. Hierdurch können lebensgefährliche Situationen im Fahrbetrieb entstehen.

Zum Anschluss des Einbauminstruments werden folgende Leitungen aus dem Bordspannungsnetz Ihres Fahrzeugs benötigt:

- 12V-Dauerspannung zur unterbrechungsfreien Stromversorgung der Uhr (Klemme 30).
- Masse für die Stromversorgung und die Beleuchtung des Instruments (Klemme 31).
- 12V-Stromversorgung für die Instrumentenbeleuchtung (Klemme 58).

Suchen Sie die entsprechenden Anschlusskontakte in Ihrem Fahrzeug. Ziehen Sie bei Unklarheiten unbedingt einen Fachmann hinzu. Die Kontakte bzw. Leitungen, an die das Einbauminstrument angeschlossen wird, müssen unbedingt über eine entsprechende Sicherung abgesichert sein.

- Klemmen Sie den Minuspol der Bordbatterie ab.
- Verbinden Sie den mit (-) gekennzeichneten Anschluss am Einbauminstrument mit der Fahrzeugmasse oder einer Masseleitung (Klemme 31).
- Verbinden Sie den mit (+) gekennzeichneten Anschluss am Einbauminstrument mit 12V-Dauerspannung (Klemme 30). Dies ist eine Leitung, die auch nach Abschalten der Zündung 12V führt.
- Verbinden Sie die offene Leitung am Einbauminstrument mit der Stromversorgung für die Armaturenbearbeitung (Klemme 58).
- Überprüfen Sie nochmals den korrekten Anschluss und klemmen Sie dann den Minuspol der Bordbatterie wieder an.
- Testen Sie, ob die Uhr und die Beleuchtung funktionieren.

Bedienung

- Stellen Sie die Uhr, indem Sie den zentral angeordneten Knopf an der Frontseite drücken und gleichzeitig drehen.
- Wählen Sie die Farbe der Hintergrundbeleuchtung, indem Sie bei eingeschalteter Fahrzeugbeleuchtung den Drehschalter an der Instrumentenrückseite drehen. Als Beleuchtungsfarben stehen rot, grün, blau und gelb zur Verfügung.

Wartung und Pflege

Äußerlich sollte das Einbauminstrument nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberfläche des Gehäuses beschädigt werden könnte. Aufgrund der hohen Lebensdauer von LEDs ist kein Leuchtmittelwechsel für die Instrumentenbeleuchtung erforderlich.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Betriebsspannung:	12V=
Stromaufnahme Uhr:	5mA
Stromaufnahme Beleuchtung:	42mA (rot)
	37mA (grün)
	54mA (blau)
	83mA (gelb)
Einbaudurchmesser:	53mm
Einbautiefe:	60mm

	Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.
© 2007 by Conrad Electronic SE. Printed in Germany.	

EQUUS Quartz Clock LED 4-coloured

Version 07/07

Order No.: 85 52 07

This product complies with the applicable National and European specifications.

Intended Use

The EQUUS Quartz Clock LED 4-coloured serves to display the time in cars. This product may only be operated if it is connected to a 12V DC car power supply with the negative terminal of the car battery connected to the body. It may only be installed and operated in vehicles supplied with this kind of voltage. Never connect the device to any other power supply. Use is only permitted inside the car, not outside. Contact with moisture or dampness must be avoided at all times. The user must make sure that the way the product is installed protects the product from humidity and wetness. Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc. No part of the product can be modified or rebuilt. The safety instructions must be observed at all times.

Safety and hazard notices



The warranty will lapse for damage due to non-compliance with these operating instructions. We will not assume liability for any resulting damage. We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions. The warranty is voided in these cases. An exclamation mark in a triangle means there are important instructions you should read. Please read the operating instructions through completely before putting the device into operation. They contain important information for correct operation.

- Prior to commissioning, check the device for damage. If the device is damaged, it may not be put into operation.
- The unauthorized conversion and/or modification of the product is inadmissible because of safety and approval reasons.
- The device may only be used with the 12V DC vehicle power supply (with the negative terminal of the battery connected to the body of the vehicle). Never connect the device to any other power supply.
- Make sure you use the device properly. Please also follow these operating instructions.
- Consult an expert when in doubt about the operation, the safety or the connection of the device.
- Check the device and the connection leads for damages from time to time. An expert must repair the product in case the device or the connection cables are damaged.
- Avoid heavy mechanical stress on the laminator and do not expose it to high temperatures, strong vibration or dripping or spray water.
- Never pour out liquids above the device. You run the risk of causing a fire or a fatal electric shock. If any liquid should nevertheless penetrate the device, immediately disconnect it from the power supply network and contact a specialist.
- The device does not belong in the hands of children. Keep it out of the reach of children!
- Do not leave packaging material lying around carelessly. These may become dangerous playing material for children.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not covered by the operating instructions, please do not hesitate to contact our technical support or another specialist.
- Observe the additional safety instructions in each individual section of these instructions, too.

Mounting



The general safety instructions and regulations must be heeded by all means when performing mounting works in, around and under the vehicle. Also observe the safety instructions of the vehicle manufacturer! Modifications to the vehicle which are made necessary through the installation of the device must always be carried out in such a manner that neither the traffic safety nor the designed stability of the car is impaired. If you are in doubt when selecting a place for installation, consult your car dealer. Make sure before drilling the attachment holes that no electric cables, brake cables or similar can be damaged. When using tools for mounting your device, observe the safety instructions of the manufacturer. When installing the device, take into consideration the risk of accident which can arise from devices being torn away in case of an accident. Therefore, you should secure every component in a place where it cannot be dangerous to passengers.

The device can be attached to the dashboard with the enclosed installation angle or installed in a corresponding opening in the dashboard. Matching mounting and installation casings with a standard opening for installation instruments are available in retail stores (partially also vehicle-specific).

- Select an appropriate installation location. The installation location must be well visible from the driver's seat.
- When selecting the installation site, consider the required installation depth. Especially ensure sufficient distance to moving vehicle parts (rods, levers, etc.).
- Twist the attachment ring off the instrument and pull it out of the installation angle.
- If applicable, attach the installation angle with 2 suitable screws on the dashboard.
- Put the instrument into the installation opening and attach it by screwing the attachment ring back on and tightening it by hand.

Connection



The electric connection should be done by a specialist. To avoid shorts and any resulting damage to the device, the negative terminal (earth) of the car battery has to be disconnected first. Only connect the negative pole of the battery, when you have completely connected the system and checked the connections. You should only use a voltmeter or a diode test lamp for checking the voltage on the on-board cables as normal test lamps consume excessive currents and can thus damage the electronic system of the car. When installing the cables, make sure that these are not squashed or scrape on sharp edges! Use cable nozzles for passage points. Only use suitable car cables for connection. Bell wires etc. are not suited for installation in cars. You may also only use suitable car plug-type connections that must be installed with suitable tools on the cables. Try to install the connection leads along the car's cable tree and avoid loose cable loops that may become caught in the pedals of the vehicle. This may lead to life-threatening situations while driving.

To connect the installation instrument, you need the following cables from your vehicle's on-board voltage net:

- 12V constant voltage for interruption-free power supply of the clock (clamp 30).
- Ground for the power supply and illumination of the instrument (clamp 31).
- 12V power supply for instrument illumination (clamp 58).

Locate the corresponding connection contacts in your vehicle. In case of uncertainty, contact an expert! The contacts and cables to which the instrument is connected must be secured with a corresponding fuse!

- Disconnect the negative pole of the on-board battery.
- Connect the connection marked with (-) on the instrument with the vehicle ground or a ground lead (clamp 31).
- Connect the connection marked with (+) on the instrument with the 12V constant voltage (clamp 30). This is the cable that still carries 12V when the ignition is turned off.
- Connect the open cable on the installation instrument with the power supply for the dashboard light (clamp 58).
- Check the correct connection once again and then reattach the negative pole of the on-board battery.
- Check whether the clock and the illumination work.

Operation

- Set the clock by pressing the central button on the front and turning at the same time.
- Select the colour of the background illumination by turning the knob on the back of the instrument. Red, green, blue and yellow are available for illumination.

Care and maintenance

The outside of the product should be cleaned with a clean dry cloth or brush only. Never use caustic cleaning agents or chemical solutions as the surface of the housing could be damaged. Due to the long service life of the LEDs, there is no need to change the light bulbs for the illumination.

Disposal



When the product is no longer usable, dispose of it in accordance with the applicable statutory regulations.

Technical data

Operating voltage:	12V=
Power consumption clock:	5mA
Power consumption illumination:	42mA (red)
	37mA (green)
	54mA (blue)
	83mA (yellow)
Installation diameter:	53mm
Installation depth:	60mm

	These operating instructions are published by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany. These operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.
© 2007 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.	

Horloge quartz EQUUS à DEL 4 couleurs

No. de commande 85 52 07

Ce produit répond aux exigences légales nationales et européennes.

Utilisation conforme

L'horloge quartz EQUUS à DEL 4 couleurs sert à afficher l'heure dans l'habitacle d'un véhicule.

Cet instrument à montage n'est agrée que pour être branché sur le réseau de bord alimenté par une tension continue de 12 volts avec le pôle négatif de la batterie située sur la carrosserie ; il doit uniquement être monté et mis en service dans les voitures particulières présentant cette configuration. Ne branchez jamais l'appareil sur une autre tension d'alimentation.

Le produit ne peut être utilisé qu'à l'intérieur du véhicule, une utilisation en extérieur est interdite. Evitez impérativement tout contact direct avec l'humidité et l'eau. Lors du montage, l'utilisateur doit s'assurer que l'instrument à montage est protégé contre l'humidité.

Toute utilisation autre que désignée ci-dessus entraîne l'endommagement du produit ainsi que des risques de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc.

Le produit dans son ensemble ne doit être ni transformé, ni modifié.

Respectez impérativement les consignes de sécurité.

Consignes de sécurité et indications de danger



En cas de dommages dus à la non-observation de ce mode d'emploi, la validité de la garantie est annulée. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un manieement incorrect ou à la non observation des consignes de sécurité. Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé.

Toutes les remarques importantes dans ce mode d'emploi sont marquées par un point d'exclamation dans un triangle. Lisez intégralement le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil ; il contient des consignes importantes pour son bon fonctionnement.

- Avant la mise en service de l'appareil, vérifiez l'absence d'endommagements. En cas de dommage, l'appareil ne doit en aucun cas être mis en service.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation, il est interdit de modifier la construction ou de transformer ce produit par son propre chef !
- Seul le réseau de bord alimenté par une tension continue de 12 V (pôle négatif de la batterie sur la carrosserie du véhicule) peut être utilisé comme source de tension. Ne branchez jamais l'instrument à montage sur une autre alimentation électrique.
- Veillez à une mise en service de l'appareil dans les règles de l'art. Tenez compte à cet effet des indications contenues dans le présent mode d'emploi.
- Veuillez consulter un spécialiste si vous avez des doutes sur la manière dont fonctionne le produit ou sur des questions de sécurité ou de branchement.
- Assurez-vous de temps à autre de l'absence d'endommagements au niveau de l'instrument à montage et des câbles de raccordement. Si vous constatez que la l'instrument ou le câble de raccordement sont endommagés, faites réparer le produit par un personnel qualifié.
- Evitez toute contrainte mécanique importante du produit et ne l'exposez pas à des températures élevées ni à de fortes vibrations, des gouttes ou des projections d'eau.
- Ne versez jamais de liquide sur l'instrument à montage. Cela entraîne un risque élevé d'incendie ou un danger de mort par électrocution. Si toutefois un liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement l'appareil du réseau d'alimentation électrique et adressez-vous à un spécialiste.
- L'instrument à montage n'est pas un jouet pour enfants ! Conservez le produit hors de la portée des enfants.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Si vous n'êtes pas sûr de vous quant au branchement correct de l'appareil ou si vous avez des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a su répondre, veuillez s'il vous plaît vous adresser à notre service technique ou toute autre personne qualifiée.
- Veuillez respecter également les consignes de sécurité supplémentaires figurant dans les différents chapitres du présent mode d'emploi.

Montage



Il est impératif de respecter les consignes et règles générales de sécurité lors des travaux de montage dans, sur et sous le véhicule. Veuillez respecter également les consignes de sécurité données par le constructeur du véhicule.

Si le montage du produit nécessite des modifications au niveau du véhicule, effectuez-les toujours en veillant à ne pas nuire à la sécurité routière ou à la stabilité de construction du véhicule. En cas de doute quant à l'emplacement à choisir pour le montage, informez-vous auprès de votre concessionnaire automobile.

Assurez-vous, avant de percer les trous de fixation, de ne pas endommager les câbles électriques, les conduites de freins ou semblables.

Observez les consignes de sécurité des fabricants des outils lorsque vous utilisez ceux-ci pour monter l'appareil.

Lors du montage de l'appareil, prenez en compte les risques qui, en cas d'accident, peuvent émaner d'appareils arrachés. Pour cette raison, fixez bien l'instrument à montage et choisissez un endroit où il ne peut présenter aucun danger pour les passagers.

L'appareil à montage peut être ou bien fixé sur le tableau de bord à l'aide de l'équerre de montage fourni ou bien monté dans une ouverture correspondante dans le tableau de bord.

En outre, vous trouvez en vente des boîtiers de montage correspondant dotés d'une ouverture normée pour les appareils à montage (parfois même spécifiques aux différents véhicules) que vous pouvez utiliser pour le montage de l'instrument.

- Choisissez un emplacement de montage adapté. L'endroit de montage doit être bien visible depuis le siège du conducteur.
- Lors du choix de l'emplacement de montage, tenez compte de la profondeur de montage requise pour l'instrument. Respectez, notamment par rapport à des pièces mobiles (telles que des triangles, leviers etc.), une distance de sécurité suffisante.
- Dévissez la bague de fixation de l'appareil à montage et retirez-le de l'équerre de montage.
- Fixez si nécessaire l'équerre de montage au tableau de bord en utilisant deux vis appropriées.
- Enfoncez l'appareil de montage dans l'ouverture de montage et fixez-le en dévissant à nouveau et en serrant ensuite à main la bague de fixation.

Raccordement



Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel qualifié.

Afin d'éviter les courts-circuits et les endommagements de l'appareil qui en découlent, le pôle négatif (masse) de la batterie de bord devra être déconnecté pendant le branchement.

Rebranchez le pôle négatif de la batterie uniquement lorsque vous avez entièrement raccordé l'appareil à montage et vérifié le branchement.

Pour vérifier la tension sur les câbles de tension de bord, utilisez uniquement un voltmètre ou une lampe étalon à diode car les lampes étalon normales absorbent des courants trop élevés et peuvent ainsi endommager l'électronique de bord.

Lors de la pose des câbles, veillez à ce que ceux-ci ne soient pas écrasés et qu'ils ne frottent pas contre des arêtes vives. Utilisez des passe-fils en caoutchouc au niveau des points de traversée.

Pour le raccordement, n'utilisez que des conducteurs appropriés aux véhicules. Du galon, des fils de sonnerie etc. ne conviennent pas pour être posés dans un véhicule.

Pour raccorder les câbles, utilisez uniquement des connecteurs appropriés pour véhicules que vous devez fixez aux câbles à l'aide d'outils appropriés.

Poser les câbles de raccordement si possible le long du faisceau principal de câbles dans le véhicule et éviter la formation de passants de câbles qui pourraient s'accrocher dans les pédales du véhicule. Cela peut provoquer des situations pendant la conduite mettant votre vie en danger.

Le branchement l'appareil à montage nécessite les câbles suivantes du réseau de tension de bord de votre véhicule :

- tension permanente de 12V pour l'alimentation sans interruption de l'horloge (pince 30)
- masse pour l'alimentation et l'éclairage de l'appareil (pince 31)
- alimentation de 12V pour l'éclairage du tableau de bord (pince 58)

Cherchez les contacts de raccordement correspondants dans votre véhicule. En cas de doute, consultez impérativement un spécialiste.

Les contacts ou câbles auxquels l'appareil à montage sera branché doivent impérativement être protégés par un fusible correspondant.

- Débranchez le pôle négatif de la batterie de bord.
- Reliez la connexion marquée par (-) de l'appareil à montage à la masse du véhicule ou à un câble de masse (pince 31).
- Reliez la connexion marquée par (+) de l'appareil à montage à la tension permanente de 12V (pince 30). Ce câble est également sous tension de 12V après avoir éteigné le moteur.
- Reliez le câble ouvert de l'appareil à montage à l'alimentation du tableau de bord (pince 58).
- Vérifiez à nouveau le branchement correct et rebranchez ensuite le pôle négatif de la batterie de bord.
- Essayer la fonctionnalité de l'horloge et de l'éclairage.

Utilisation

- Pour régler l'horloge, appuyez sur le bouton situé au centre de la face avant en le tournant en même temps.
- Choisissez la couleur du rétro-éclairage en tournant le sélecteur situé sur la face arrière du tableau de bord lorsque l'éclairage du véhicule est allumé. Les couleurs d'éclairage disponibles sont rouge, vert, bleu et jaune.

Entretien et nettoyage

L'extérieur de l'appareil à montage doit être uniquement nettoyé avec un chiffon sec et doux ou un pinceau. N'utilisez en aucun cas de nettoyeurs agressifs ou de solutions chimiques car ils pourraient endommager la surface du boîtier.

Il n'est pas nécessaire de remplacer les ampoules pour l'éclairage du tableau de bord, la durée de vie des DEL étant élevée.

Elimination



Procédez à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Tension de service : 12 V=	
Consommation de courant de l'horloge :	5mA
Consommation de courant de l'éclairage :	42mA (rouge)
	37mA (vert)
	54mA (bleu)
	83mA (jaune)
Diamètre de montage :	53mm
Profondeur de montage : 60mm	

	Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne. Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucunpréalable.
© 2007 par Conrad Electronic SE. Imprimé en Allemagne.	

EQUUS kwartsklok LED 4-kleurig

Bestelnr. 85 52 07

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese eisen.

Gebruik volgens voorschrift

De 4-kleurige EQUUS kwartsklok dient voor het weergeven van de tijd binnen in motorvoertuigen.

Dit inbouwinstrument is uitsluitend geschikt voor aansluiting op een 12V-gelijkspanningsboordnet, met de negatieve pool van de autoaccu verbonden met de carrosserie. Het mag alleen in motorvoertuigen met dit type boordspanning worden ingebouwd en in gebruik worden genomen. Sluit het product nooit op een andere voedingsspanning aan.

Het apparaat mag uitsluitend binnen in motorvoertuigen worden gebruikt, niet in de open lucht. Contact met vocht of nattigheid moet absoluut worden voorkomen. Door het type inbouw moet de gebruiker ervoor zorgen, dat het inbouwinstrument tegen vocht en nattigheid beschermd wordt.

Een ander gebruik dan hier beschreven heeft de beschadiging van het product tot gevolg. Dit is bovendien met gevaren verbonden zoals b.v. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

Het gehele product mag niet aangepast of omgebouwd worden.

U dient te allen tijde de veiligheidsvoorschriften in acht te nemen.

Gevaren en veiligheidsvoorschriften

Bij beschadigingen ten gevolge van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw garantie. Voor vervolgschade zijn wij niet aansprakelijk.

Bij materiële schade of persoonlijke ongelukken, die door onoordeelkundig gebruik of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt werden, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

Een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Lees voor ingebruikneming de volledige handleiding door; deze bevat belangrijke aanwijzingen voor het juiste gebruik.

- Controleer het product voor ingebruikneming op beschadigingen. Indien het apparaat beschadigd is, mag het niet worden gebruikt.
- Om veiligheids- en vergunningsredenen is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Als spanningsbron mag alleen het 12 V-gelijkspanningboordnet (negatieve pool van de accu verbonden met de carrosserie van het voertuig) worden gebruikt. Sluit het inbouwinstrument nooit op een andere voedingsspanning aan.
- Zorg voor een vakkundige ingebruikneming. Neem daarbij deze handleiding in acht.
- Richt u tot een vakman als u twijfelt aan de werking, de veiligheid of het aansluiten van het apparaat.
- Kijk het inbouwinstrument en de aansluitleidingen van tijd tot tijd op beschadigingen na. Indien het instrument of een aansluitkabel beschadigd is, dan moet het door een vakkundige vakbekwaam worden hersteld.
- Stel het product niet bloot aan hoge mechanische belasting, hoge temperaturen, sterke trillingen, vocht, drui- of spatwater.
- Giet geen vloeistoffen over het inbouwinstrument. Dit kan brandgevaar of levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben. Indien er toch vloeistof in het apparaat gekomen is, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken en een vakman raadplegen.
- Houd het inbouwinstrument buiten het bereik van kinderen. Houd kinderen uit de buurt!
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar laten rondslingeren. Dit is gevaarlijk speelgoed voor kinderen.
- Indien u niet zeker bent van de juiste aansluitingen of indien u vragen heeft, waarop u het antwoord niet in deze handleiding vindt, neemt u dan contact op met onze technische dienst of een andere vakman.
- Let a.u.b. op de aanvullende veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke hoofdstukken van deze handleiding.

Montage



De algemeen geldende veiligheidsvoorschriften en maatregelen bij montagewerkzaamheden in, om en rond het voertuig moeten in elk geval worden opgevolgd. Neem bovendien de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van het voertuig in acht.

Wijzigingen aan het voertuig, die door het inbouwen van het product nodig zijn, moeten altijd zo worden uitgevoerd, dat hierdoor geen beperking van de verkeersveiligheid of van de constructieve stabiliteit van de auto ontstaat. Mocht er twijfel bestaan over de keuze van de inbouwplaats, raadpleeg dan uw garagebedrijf.

Let op dat bij het boren van montagegaten elektrische kabels, remleidingen en dergelijke niet worden beschadigd.

Neem bij gebruik van gereedschap voor de montage altijd de veiligheidsinstructies van de fabrikant van het betreffende gereedschap in acht.

Houd bij de montage van het product rekening met het gevaar, dat bij een ongeluk verwondingen kunnen ontstaan door losgerukte apparatuur. Bevestig het inbouwinstrument daarom veilig en op een plaats die geen gevaar kan opleveren voor de passagiers.

Het inbouwinstrument kan met de meegeleverde montagesteunen aan het dashboard worden bevestigd, of in een passende opening in het dashboard worden ingebouwd.

In de handel zijn bovendien passende op- en inbouwbehuizingen met een genormeerde opening voor inbouwinstrumenten verkrijgbaar (ten dele zelfs voertuigspecifiek), waarin het instrument eveneens gemonteerd kan worden.

- Een geschikte montageplaats uitzoeken. De montageplaats moet vanaf de bestuurdersplaats goed zichtbaar zijn.
- Let bij de keuze van de montageplaats op de inbouwdiepte die het instrument nodig heeft. Houd speciaal bij bewegende voertuigonderdelen (stangen, hendels etc.) voldoende veiligheidsafstand.
- Draai de bevestigingsring van het inbouwinstrument af en trek het uit de montagesteun.
- Bevestig indien nodig de montagesteun met 2 geschikte schroeven aan het dashboard.
- Steek het inbouwinstrument in de montageopening en bevestig het door de bevestigingsring weer vast te schroeven en handvast aan te draaien.

Aansluiting



De elektrische aansluiting dient uitsluitend door een deskundige uitgevoerd te worden. Om kortsluiting en hieruit resulterende beschadigingen van het apparaat te voorkomen, moet tijdens het aansluiten de minpool (aarde) van de autoaccu worden losgekoppeld.

Sluit de minpool van de accu pas weer aan, wanneer u het inbouwinstrument volledig aangesloten en de aansluiting gecontroleerd heeft.

Gebruik voor de controle van de spanning aan boordspanningskabels alleen een voltmeter of een diodetester, omdat normale controlelampen te hoge stromen opnemen en daardoor de boordelektronica mogelijk kunnen beschadigen.

Let bij het plaatsen van de leidingen op, dat deze niet afgekeld worden of tegen scherpe randen schuren! Gebruik op doorvoerplaatsen rubberen tules.

Gebruik voor het aansluiten uitsluitend geschikte voertuigleidingen. Litze, scheldraadleidingen etc. zijn niet voor het verleggen in voertuigen geschikt.

Voor het aansluiten van de leidingen mogen bovendien alleen voor voertuigen geschikte stekkerverbinders worden gebruikt, die met geschikt gereedschap aan de leidingen moeten worden aangebracht.

Leg de aansluitleidingen indien mogelijk langs de hoofdkabelboom in het voertuig en vermijdt losse kabellussen, die zich in de pedalen van het voertuig kunnen verstrikken. Hierdoor kunnen levensgevaarlijke situaties tijdens het rijden ontstaan.

Voor het aansluiten van het inbouwinstrument zijn de volgende leidingen uit het boordspanningsnet in uw voertuig noodzakelijk:

- 12V-continuspanning voor de ononderbroken stroomvoorzorging van de klok (klem 30).
- Massa voor de stroomvoorzorging en de verlichting van het instrument (klem 31).
- 12V-stroomvoorzorging voor de instrumentenverlichting (klem 58).

Zoek de betreffende aansluitcontacten in uw voertuig. Win bij onduidelijkheden absoluut advies bij een vakman in.

De contacten resp. leidingen, waaraan het inbouwinstrument aangesloten wordt, moeten absoluut door een passende zekering worden beveiligd.

- Klem de minpool van de boordaccu af.
- Verbind de met (-) gemarkeerde aansluiting van het inbouwinstrument met de voertuigmassa of een massaleiding (klem 31).
- Verbind de met (+) gemarkeerde aansluiting van het inbouwinstrument met de 12V-continuspanning (klem 30). Dit is een leiding, die ook na het uitschakelen van het contactslot 12V voert.
- Verbind de open leiding bij het inbouwinstrument met de stroomvoorzorging voor de dashboardverlichting (klem 58).
- Controleer nogmaals de correcte aansluiting en klem dan de minpool van de boordaccu weer aan.
- Test of de klok en de verlichting functioneren.

Bediening

- Stel de klok in door de centraal geplaatste knop op de voorkant te drukken en gelijktijdig te draaien.
- Kies de kleur van de achtergrondverlichting door bij inschakelde voertuigverlichting de draaischakelaar aan de achterkant van het instrument te draaien. Als verlichtingskleuren zijn rood, groen, blauw en geel beschikbaar.

Onderhoud en verzorging

De buitenkant van het inbouwinstrument mag alleen met een zachte, droge doek of een kwast worden gereinigd.

U mag in geen geval agressieve reinigingsproducten of chemische oplosmiddelen gebruiken, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing beschadigd kan worden.

Dankzij de lange levensduur van LEDs hoeven voor de instrumentenverlichting geen lampen te worden vervangen.

Verwijdering



Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende wettelijke bepalingen.

Technische gegevens

Voedingsspanning:	12V=
Stroomverbruik klok:	5mA
Stroomverbruik verlichting:	42mA (rood)
	37mA (groen)
	54mA (blauw)
	83mA (geel)
Inbouwdiameter:	53mm
Inbouwdiepte:	60mm

	Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.
© 2007 by Conrad Electronic Benelux B.V. Printed in Germany.	